

## L'ESORDIO

→ **«Illustrado»** È il primo romanzo dell'autore filippino, che trasforma la narrazione in vita vera

→ **Crispin Salvador** Lo scrittore immagina di ritrovare il cadavere: vuole scoprire perché è morto

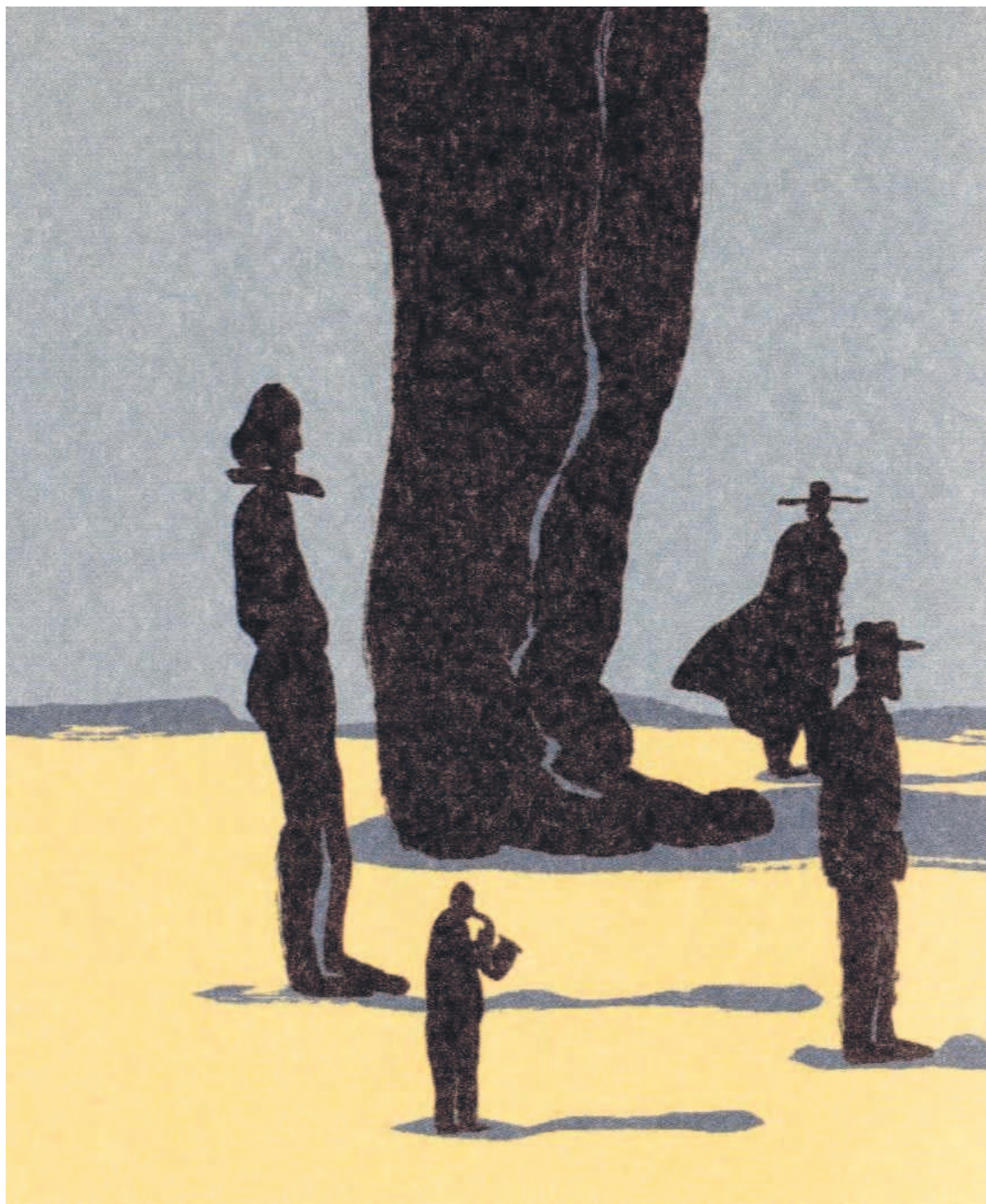
# Syjuco come Cervantes salvo grazie al suo personaggio

Una vivida e drammatica saga familiare che coinvolge quattro generazioni e centocinquant'anni di storia delle Filippine, dapprima sotto il controllo degli spagnoli, poi degli americani e infine degli stessi filippini.

**ALBERTO MANGUEL**

Nel sesto capitolo della prima parte del *Don Chisciotte*, dove si racconta di come il curato e il barbiere passino in rassegna i libri dell'hidalgo per bruciare quelli più pregiudizievole, i diligenti censori trovano negli scaffali *La galatea* di Miguel de Cervantes. «Da molti anni questo Cervantes è mio grande amico», dice il curato, «e so ch'egli s'intende più di sventure che di versi». E poi, commentando il testo, propone al barbiere di conservarlo in casa. Il curato, creatura di Cervantes, salva dunque dalle fiamme l'opera dello scrittore. Dei tanti straordinari artifici che si trovano nel *Don Chisciotte*, questo è uno dei più vertiginosi. Tre capitoli dopo, prima di consegnare il libro ad un certo Cide Hamete Ben Engeli, l'autore Miguel de Cervantes si converte nel personaggio di finzione Miguel de Cervantes, amico del curato e autore del libro letto dal sognatore Alonso Quijano. Nella realtà del romanzo, il nome dell'autore occupa ora un posto all'interno della moltitudine fittizia che popola i suoi scritti. Questa è la verità letteraria: l'esistenza di un autore dipende dalla generosità dei suoi personaggi.

Miguel Syjuco, scrittore filippino nato a Manila nel 1976, ha seguito fedelmente l'esempio di Cervantes e, come lui, esiste ora grazie alla luminosa presenza della sua creatura di finzione, Crispin Salvador, il maggior esponente della letteratura filippina il cui corpo, un giorno, viene ritrovato nelle acque del fiume Hudson.



Un disegno di Guido Scarabottolo